WEITECH®
Intelligent Pest Control

EN

WK0677 – Solar mole deterrent

Operation:

Every 30 seconds, the solar Mole Deterrent emits vibrations that reverberate in the soil. These vibrations are felt by the moles within a radius of 10 to 15 meters around the unit (depending on the nature of the soil); they scare and disturb the moles and force them to leave protected areas. The solar Mole Deterrent is designed to resist normal exposure to rain, snow and sprinkler systems.

For optimum effectiveness, it is recommended that a barrier be formed by installing one unit every 20 to 30 meters.

Power supply:

The solar Mole Deterrent is powered by Ni-MH battery which are recharged automatically by the photovoltaic panel. When the unit is correctly oriented towards the sun, the battery charges fully and the unit will operate 24/7.

Installation:

Pull out the terminals from the tube and connect them to the corresponding coloured terminals on the unit. Then fit the tube to the unit.

Choose a position to install the unit near an infested area, avoiding soil that is too wet, sandy or frozen since this will limit the impact of the vibrations. The firmer the soil, the more effective it will be.

Make a hole the length of the tube, but slightly narrower, Then gently lower the unit into the ground until the photovoltaic panel is approximately 10 cm above the ground. If the tube does not penetrate the ground easily, enlarge the hole. Do not use a hammer to drive in the tube; excessive force must not be applied to the unit for fear of damaging it. Avoid striking an obstacle (roots, stones, etc.).

Recycling: This unit must be recycled. Do not discard with household waste or on the public highway. Dispose of it at an agreed collection point.

FR

WK0677 - Chasse-Taupes Solaire

Fonctionnement :

Toutes les 30 secondes, le Chasse-Taupes solaire émet des vibrations qui se répercutent dans le sol. Ces vibrations sont ressenties par les taupes dans un rayon de 10 à 15 mètres (selon la nature du sol) autour de l'appareil ; elles les effrayent et les perturbent et les font quitter les endroits protégés. Le Chasse-Taupes solaire est conçu pour résister à des expositions normales à la pluie, à la neige, et aux systèmes d'aspersion.

Pour une efficacité optimale, il est recommandé de former une barrière en installant un appareil tous les 20 à 30 mètres.

Alimentation :

Le Chasse-Taupes solaire est alimenté par 1 batterie Ni-MH qui sont rechargées automatiquement par le panneau photovoltaïque. Lorsque l'appareil est bien orienté au soleil, la batterie charge complètement et l'appareil fonctionne 24 heures sur 24.

Installation :

Sortez les fiches du tube et connectez-les aux fiches de couleurs respectives de l'appareil. Puis, montez le tube dans l'appareil.

Choisissez l'endroit où installer l'appareil : près d'une zone infestée, mais évitez un sol trop humide, sablonneux ou gelé car l'impact des vibrations serait limité. Plus le sol est dur, meilleure sera l'efficacité.

Faites un trou de la longueur du tube, mais légèrement plus étroit. Puis enfoncez délicatement l'appareil dans la terre jusqu'à ce que le panneau photovoltaïque soit à +/- 10 cm au-dessus du sol. Si le tube ne rentre pas aisément, élargir le trou. Ne pas utiliser de marteau pour enfoncer le tube ; aucune force excessive ne doit être appliquée sur l'appareil sous peine de l'endommager. Eviter de heurter un obstacle (racines, cailloux, …).

Recyclage : Cet appareil doit être recyclé. Ne pas jeter dans les ordures ménagères ou sur la voie publique. Le déposer dans un point de collecte agréé.

NL

WK0677 - Mollenverjager

Hoe het werkt:

Elke 30 seconden produceert de mollenverjager trillingen die doordringen in de grond. Deze trillingen worden door mollen binnen een straal van 10-15 meter rond het apparaat gevoeld (afhankelijk van de grond). De mollen worden hierdoor verdreven uit de beschermde gebieden. De mollenverjager is bestand tegen normale blootstelling aan regen, sneeuw en besproeiingssystemen.

Voor een optimale werking wordt het aanbevolen om een barrière te vormen, door op elke 20-30 meter een apparaat te plaatsen.

Voeding:

De mollenverjager werkt op 1 Ni-MH-batterij die automatisch opnieuw worden opgeladen via het zonnepaneel. Als het batterij goed op de zon is gericht, wordt de batterij volledig opgeladen en werkt het apparaat 24x7.

Plaatsing:

Verbind de pinnen uit de buis met de gekleurde aansluitpunten op het apparaat. Doe daarna de buis in het apparaat.

Kies waar u het apparaat gaat plaatsen: in de buurt van een gebied waar zich mollen bevinden. Vermijd echter te vochtige, zandachtige of bevroren grond omdat dit invloed kan hebben op de verspreiding van de trillingen. Hoe steviger de grond, hoe groter de effectiviteit.

Maak een greppel met de lengte van de buis, maar dan iets breder. Plaats het apparaat dan voorzichtig in de aarde, zodat het zonnepaneel zich op +/- 10 cm boven de grond bevindt. Als de buis niet past, maakt u het gat groter. Gebruik geen hulpmiddelen om de buis de grond in te duwen. Er mag geen kracht worden uitgeoefend op het apparaat omdat het apparaat hierdoor beschadigd kan raken. Vermijd obstakels (wortels, grind, ...).

Recycling: Dit apparaat moet worden gerecycled. Gooi het niet weg bij het huishoudelijke afval of langs de openbare weg. Breng het naar een lokaal verzamelpunt.

DE

WK0677 - Solar-Maulwurfschreck

Funktionsweise:

Der Solar-Maulwurfschreck gibt alle 30 Sekunden Vibrationen von sich, die das Erdreich durchdringen. Diese Vibrationen werden von Maulwürfen in einem Umkreis von bis zu 15 Metern wahrgenommen (je nach Bodenbeschaffenheit). Die Tiere fühlen sich dadurch gestört und verlassen dauerhaft den entsprechenden Bereich. Der Solar-Maulwurfschreck ist so konzipiert, dass er normaler Beanspruchung durch Regen, Schnee und Bewässerung standhält.

Für eine optimale Wirkung sollten Sie eine Barriere aus mehreren Geräten bilden, die im Anstand von 20-30 Metern aufgestellt werden.

Stromversorgung:

Der Maulwurfschreck enthält 1 Ni-MH-Akku, die automatisch über das Solarmodul aufgeladen werden. Bei optimaler Ausrichtung lädt sich der Akku vollständig auf und das Gerät ist rund um die Uhr einsatzbereit.

Montage:

Verbinden Sie die Kabel des Steckfußes über die Steckverbindung mit den entsprechenden Kabeln am Gerät (Farbgebung beachten). Stecken Sie den Fuß an das Gerät. Wählen Sie einen Standort für das Gerät in Nähe des betroffenen Bereichs. Vermeiden Sie feuchte, sandige und gefrorene Böden, da sie die Wirkung der Vibrationen beeinflussen können. Je fester der Boden, desto wirksamer die Abwehr.

Graben Sie ein Loch in der Länge des Steckfußes, jedoch etwas schmaler. Schieben Sie das Gerät vorsichtig in die Erde, bis sich das Solarmodul etwa 10 cm über dem Boden befindet. Wenn sich der Fuß nicht mühelos in die Erde schieben lässt, erweitern Sie das Loch. Den Steckfuß nicht mit einem Hammer in die Erde schlagen, da das Gerät durch übermäßige Krafteinwirkung beschädigt werden könnte. Achten Sie darauf, dass sich keine Hindernisse wie Wurzeln oder Steine im Weg befinden.

Recycling: Dieses Gerät muss recycelt werden. Nicht im Haushaltsmüll oder auf öffentlichem Grund entsorgen. Geben Sie das defekte Gerät bei einer speziellen Sammelstelle ab.

ES

WK0677 - Ahuyentador de topos solar

Funcionamiento:

Cada 30 segundos, el Ahuyentador de topos emite vibraciones que repercuten en el suelo. Los topos notan estas vibraciones en un radio de 10 a 15 metros (según el tipo de suelo) alrededor del aparato. Las vibraciones los asustan y perturban, y eso hace que se marchen de los lugares protegidos. El Ahuyentador de topos solar está diseñado para soportar una exposición normal a la lluvia, la nieve y los sistemas de aspersión.

Para una eficacia óptima, se recomienda formar una barrera instalando un aparato cada 20 o 30 metros.

Alimentación:

El Ahuyentador de topos solar funciona con 1 batería Ni-MH que se recargan automáticamente por el panel fotovoltaico. Cuando el aparato está bien orientado al sol, la batería se carga por completo y el aparato funciona durante las 24 horas del día.

Instalación:

Saque las fichas del tubo y conéctelas a las fichas de colores correspondientes del aparato. A continuación, monte el tubo en el aparato.

Elija el lugar donde instalar el aparato: póngalo cerca de una zona infestada, pero evite los suelos demasiado húmedos, arenosos o helados, porque el impacto de las vibraciones sería limitado. Cuanto más duro sea el suelo, mayor será la eficacia.

Haga un agujero de la misma longitud que el tubo, pero un poco más estrecho. A continuación, hunda suavemente el aparato en la tierra hasta que el panel fotovoltaico sobresalga unos 10 cm por encima del suelo. Si el tubo no entra fácilmente, agrande el agujero. No utilice un martillo para hundir el tubo; no debe ejercer una fuerza excesiva en el aparato ya que podría dañarlo. Evite chocar con obstáculos (raíces, piedras...).

Reciclaje: Este aparato debe ser reciclado. No lo tire junto con los residuos domésticos ni a la vía pública. Llévelo a un punto de recogida homologado.

IT

WK0677 - Scaccia-talpe solare

Funzionamento:

Ogni 30 secondi, lo Scaccia-talpe solare emette delle vibrazioni che si diffondono nel terreno. Queste vibrazioni vengono sentite dalle talpe in un raggio di 10-15 metri (a seconda della natura del terreno) attorno all'apparecchio. Le vibrazioni spaventano e disturbano gli animali costringendoli ad allontanarsi dai luoghi coperti dal dispositivo. Lo Scaccia-talpe solare è progettato per resistere a un'esposizione normale alla pioggia, alla neve e ai sistemi di irrigazione.

Per un'efficacia ottimale, si raccomanda di formare una barriera installando un apparecchio ogni 20-30 metri.

Alimentazione:

Lo Scaccia-talpe solare è alimentato da 1 batterie Ni-MH che vengono ricaricate automaticamente dal pannello fotovoltaico. Quando l'apparecchio è correttamente orientato verso il sole, la batteria si carica completamente e l'apparecchio funziona 24 ore su 24.

Installazione:

Estrarre le spine dal tubo e collegarle alle spine dello stesso colore sull'apparecchio. Quindi montare il tubo nell'apparecchio.

Scegliere il punto in cui installare l'apparecchio: vicino a una zona infestata ma evitando i terreni troppo umidi, sabbiosi o gelati perché l'impatto delle vibrazioni risulterebbe limitato. Più il terreno è duro, maggiore sarà l'efficacia.

Fare un foro lungo quanto il tubo, ma leggermente più stretto. Quindi infilare delicatamente l'apparecchio nel terreno fino a quando il pannello fotovoltaico non fuoriesce di +/-10 cm dal terreno. Se il tubo non si infila con facilità, allargare il foro. Non utilizzare un martello per infilare il tubo. Non esercitare una forza eccessiva sull'apparecchio per evitare di danneggiarlo. Evitare di colpire ostacoli (radici, ciottoli ecc.).

Riciclaggio: Questo apparecchio deve essere riciclato. Non smaltire tra i rifiuti domestici o gettare in strada. Portare l'apparecchio in un punto di raccolta autorizzato.

PT

WK0677 - Repelente de Toupeiras Solar

Funcionamento:

De 30 em 30 segundos, o Repelente de Toupeiras solar emite vibrações que se propagam no solo. As toupeiras sentem estas vibrações num raio de 10 a 15 metros (conforme a natureza do solo) do aparelho; assustadas e incomodadas, as toupeiras abandonam as zonas protegidas. O Repelente de Toupeiras foi concebido para resistir a condições normais de pluviosidade e neve e aos sistemas de aspersão.

Para maior eficácia, recomenda-se a formação de uma barreira, instalando mais aparelhos a intervalos de 20 a 30 metros.

Alimentação:

O Repelente de Toupeiras solar é alimentado por duas pilhas Ni-MH que são automaticamente recarregadas pelo painel fotovoltaico. Desde que o aparelho esteja bem orientado para o sol, a bateria carrega completamente e o aparelho funciona 24 horas por dia.

Instalação:

Retirar as fichas do tubo e ligá-las às fichas da mesma cor no aparelho. Em seguida, montar o tubo no aparelho.

Escolha do local para instalação do aparelho: perto de uma zona infestada, mas evitando um solo demasiado húmido,

arenoso ou gelado, pois o impacto das vibrações seria limitado. Quanto mais duro for o solo, melhor será a eficácia. Abrir um furo do comprimento do tubo, mas ligeiramente mais estreito. Em seguida, cravar o aparelho na terra até o painel fotovoltaico estar +/- 10 cm acima do solo. Se for difícil introduzir o tubo, alargar o furo. Não utilizar martelo para cravar o tubo; não deve ser aplicada ao aparelho nenhuma força excessiva, sob pena de o danificar. Evitar embater em obstáculos (raízes, pedras, etc.)

Reciclagem: Este aparelho deve ser reciclado. Não o deitar fora com o lixo doméstico nem na via pública. Depositá-lo num centro de recolha de resíduos aprovado.

PL

WK0677 - Solarny odstraszacz kretów

Działanie:

Co 30 sekund solarny odstraszacz kretów emituje drgania, które przenikają w głąb ziemi. Wibracje są odczuwane przez krety w promieniu 10–15 metrów (w zależności od właściwości gleby) wokół urządzenia. Krety boją się tych drgań, które są dla nich uciążliwe, przez co opuszczają chronione terytoria.

Solarny odstraszacz kretów jest odporny na zwykłą ekspozycję na działanie deszczu, śniegu i systemów zraszających.

Aby uzyskać optymalną skuteczność, zaleca się utworzenie bariery i zainstalowanie urządzeń co 20–30 metrów.

Zasilanie:

Solarny odstraszacz kretów jest zasilany 1 akumulatorami NiMH, które automatycznie ładują się dzięki obecności panelu fotowoltaicznego. Jeśli urządzenie jest prawidłowo skierowane w stronę słońca, akumulatory ładują się do pełna i urządzenie działa przez całą dobę.

Instalacja:

Wyjąć wtyczki z tuby i podłączyć je do wtyczek o odpowiadających im kolorach w urządzeniu. Następnie zamontować tubę w urządzeniu.

Wybrać miejsce zainstalowania urządzenia: w pobliżu obszaru opanowanego przez krety, unikając zbyt wilgotnej, piaszczystej lub zmrożonej gleby, co ograniczyłoby wpływ drgań. Im twardsza gleba, tym wyższa skuteczność.

Zrobić otwór o długości tuby, ale trochę węższy. Następnie delikatnie wcisnąć urządzenie w ziemię, do momentu aż panel fotowoltaiczny znajdzie się około 10 cm nad ziemią. Jeśli włożenie tuby do ziemi przychodzi z trudnością, poszerzyć otwór. Do umieszczenia tuby w ziemi nie używać młotka. Nie stosować nadmiernej siły względem urządzenia, ponieważ może to spowodować jego uszkodzenie. Uważać, by nie uderzyć urządzeniem w przeszkody (korzenie, kamienie itp.).

Utylizacja: To urządzenie należy poddać recyklingowi. Nie wyrzucać do śmieci ani w miejscach publicznych. Przekazać je do upoważnionego punktu zbiórki odpadów.

SV

WK0677 – Solcellsdrivet mullvadsskydd

Funktion:

Var trettionde sekund sänder det solcellsdrivna mullvadsskyddet ut vibrationer som tas upp i marken. Vibrationerna uppfattas av mullvadarna inom en radie av 10–15 meter runt apparaten (beroende på markens beskaffenhet). Mullvadarna blir skrämda och störda av vibrationerna, vilket får dem att förflytta sig från det skyddade området. Det solcellsdrivna mullvadsskyddet är utformat för att motstå normal exponering för regn och snö, inklusive konstbevattning.

För bästa resultat rekommenderas att skapa en barriär genom att placera skyddet med 20–30 meters mellanrum.

Strömförsörjning:

Det solcellsdrivna mullvadsskyddet drivs av två Ni-MH-batterier som laddas automatiskt av solcellspanelen. När apparaten står i direkt solljus laddas batteriet helt och skyddet fungerar 24 timmar om dygnet.

Installation:

Ta ur kopplingssladdarna ur röret och anslut dem till apparatens motsvarande kopplingssladdar i samma färg. Montera därefter fast röret med solpanelen.

Placera apparaten så nära området där det finns mullvadar som möjligt. Undvik dock alltför våt, sandig eller frusen jord på grund av att vibrationerna då minskar. Ju hårdare jorden är, desto mer effektiv är den.

Gräv ett hål som är lika djupt som röret men aningen smalare. Sätt försiktigt ner röret i jorden och se till att solcellspanelen hamnar ungefär 10 centimeter ovanför markytan. Förstora hålet om röret inte går i lätt. Använd inte hammare eller alltför stor kraft för att få ner röret eftersom apparaten då kan förstöras. Undvik att placera apparaten där det finns hinder som rötter och stenar.

Återvinning: Apparaten ska återvinnas. Kasta den inte bland hushållsavfall eller på allmän väg. Lämna den till ett godkänt insamlingsställe.

HU

WK0677 - Napelemes vakondriasztó

Működési elv:

A vakondriasztó készülék 30 másodpercenként erős rezgéseket kelt, melyek áthatolnak a talajon. Ezek a rezgések (a talajtípustól függően) a készülék 10 - 15 méteres körzetében elriasztják a vakondokat; a rezgések zavarják az érzékszerveiket, ezért az állatok hamarosan elhagyják a védett területet. A napelemes vakondriasztó készülék ellenáll az esőnek, hónak, illetve a locsoló berendezések által permetezett víznek.

Az optimális teljesítmény érdekében javasoljuk, hogy alkosson védővonalat 20 - 30 méterenként elhelyezett készülékekből.

Áramellátás:

A vakondriasztó készülék 1 Ni-MH elemmel működik, melyeket a beépített napelem automatikusan újratölt. Ha a készüléket elegendő napfény éri, az elemek folyamatosan töltődnek, és a készülék a nap 24 órájában működtethető.

Telepítés:

Húzza ki a vezetékeket a csőből, és csatlakoztassa azokat a készülék azonos színű vezetékeihez. Szerelje fel a csövet a készülékre.

Válassza ki a készülék helyét: ez lehetőleg az érintett terület közelében legyen. Kerülje a nedves, homokos, vagy fagyott talajt, mivel ezek a talajtípusok csökkentik a készülék teljesítményét. A keményebb talaj ezzel szemben növeli a készülék teljesítményét.

Ásson egy, a cső hosszával azonos mélységű, de annál kissé szűkebb lyukat. Óvatosan nyomja a készüléket a talajba, amíg a napelem körülbelül +/- 10 cm-re áll ki a földből. Ha a cső nem illeszkedik megfelelően a lyukba, tágítsa ki azt. Ne használjon kalapácsot a készülék elhelyezéséhez; semmilyen módon ne erőltesse a készüléket, mivel ezzel kárt tehet abban. Ügyeljen rá, hogy a készülék ne ütközzön akadályokba (gyökerek, kövek, stb.).

Újrahasznosítás: A leselejtezett készülék újrahasznosítható. Ne helyezze el a háztartási hulladékban vagy közterületen. A tönkrement készüléket vigye egy kijelölt gyűjtőhelyre.

RO

WK0677 - Capcană solară pentru cârtite

Funcționarea:

La fiecare 30 de secunde capcana solară pentru cârtițe emite vibrații care se repercutează în sol. Aceste vibrații sunt resimțite de cârtițe pe o rază cuprinsă între 10 și 15 metri (în funcție de natura solului) în jurul aparatului. Vibrațiile sperie, perturbă și determină cârtițele să părăsească locurile protejate. Capcana solară pentru cârtițe este concepută pentru a rezista la expunerea normală la ploaie, zăpadă și la sistemele de pulverizare.

Pentru o eficiență optimă se recomandă constituirea unei bariere prin instalarea unui aparat la fiecare 20-30 de metri.

Alimentarea:

Capcana solară pentru cârtițe este alimentată cu 1 baterii Ni-MH care se reîncarcă automat prin intermediul panoului fotovoltaic. Atunci când aparatul este orientat corect către soare, bateria se încarcă complet și aparatul funcționează 24 de ore din 24.

Instalarea:

Scoateți fișele din tub și conectați-le la fișele aparatului având culorile corespunzătoare. Apoi montați tubul în aparat.

Alegeți locul de instalare a aparatului: în apropierea unei zone infestate, dar evitați un sol prea umed, nisipos sau înghețat, deoarece impactul vibrațiilor va fi limitat. Cu cât solul este mai dur, cu atât eficiența va fi mai bună.

Realizați o gaură de lungimea tubului, dar puțin mai îngustă. Apoi introduceți ușor aparatul în pământ până când panoul fotovoltaic este poziționat la +/- 10 cm deasupra solului. Dacă tubul nu intră cu ușurință, lărgiți gaura. Nu utilizați ciocanul pentru introducerea tubului; aparatul nu trebuie supus niciunei forțe excesive, deoarece există riscul deteriorării acestuia. Evitați lovirea obstacolelor (rădăcini, pietre etc.).

Reciclarea: Acest aparat trebuie reciclat. A nu se elimina împreună cu deșeurile menajere sau pe drumurile publice. Predați aparatul la un punct de colectare autorizat.

CZ

WK0677 – Solární odpuzovač krtků

Fungování:

Odpuzovač krtků každých 30 sekund vysílá vibrace, které se odrážejí od země. Tyto vibrace pociťují krtci v okruhu o průměru 10 až 15 m (podle typu zeminy) kolem zařízení; vibrace krtky plaší a zneklidňují a krtci opouštějí místa chráněná zařízením. Solární odpuzovač krtků je odolný vůči běžným povětrnostním podmínkám (déšť, sníh) a proti kropicím zavlažovacím systémům.

Pro optimální výsledek doporučujeme na větší ploše umístit více odpuzovačů 20 až 30 m od sebe.

Napájení:

Solární odpuzovač krtků je napájen 1 bateriemi Ni-MH, které se automaticky dobíjejí pomocí fotovoltaického panelu. Pokud je zařízení správně orientováno směrem ke slunci, baterie se vždy plně nabije a zařízení je nepřetržitě v provozu.

Instalace:

Vyjměte konektory z trubky a zapojte je do příslušných barevně označených zdířek na zařízení. Pak trubku namontujte do zařízení.

Zvolte místo, kam chcete zařízení umístit: mělo by to být místo v blízkosti oblasti výskytu krtků, ale vyhněte se příliš vlhké, písčité nebo zmrzlé zemi, protože v takových případech by vibrace měly omezený účinek. Čím je podklad tvrdší, tím lepších výsledků dosáhnete.

Vyhlubte do země otvor o délce trubky zařízení, jen o něco užší. Pak zařízení jemně zatlačte do země tak, aby byl fotovoltaický panel přibližně 10 cm nad zemí. Pokud se vám nedaří zatlačit zařízení do země, rozšiřte připravený otvor. K zatlačení zařízení do země nepoužívejte kladivo a netlačte na zařízení nepřiměřenou silou, aby nedošlo k jeho poškození. Vyhněte se překážkám v zemi (kameny, kořeny...).

Recyklace: Zařízení je určeno k recyklaci. Nevyhazujte ho do komunálního odpadu ani na veřejných prostorách. Odneste ho na příslušné sběrné místo.

SL

WK0677 – Odganjalec krtov na sončne celice

Delovanje:

Odganjalec krtov vsakih 30 sekund odda vibracije, ki se prenašajo v tla. Te vibracije čutijo krti v oddaljenosti od 10 do 15 metrov (odvisno od tipa tal), kjer je naprava nameščena; ti valovi so za krte moteči in jih tudi prestrašijo, zato odidejo.

Odganjalec krtov je zasnovan tako, da kljubuje dežju, snegu in namakalnim sistemom.

Za optimalne rezultate je priporočljivo, da se ustvari zaščitni pas in se odganjalec namesti na vsakih 20 do 30 metrov.

Napajanje:

Odganjalec krtov na sončne celice napajate dve Ni-MH bateriji, ki se ju sončne celice avtomatsko napolnijo. Če imajo sončne celice odganjalca krtov dobro soncu izpostavljeno lego, lahko naprava deluje 24 ur neprekinjeno.

Namestitev:

Vzemite dele cevi in jih pritrdite na dele na napravi, ki so skladni po barvi. Nato namestite cev na napravo.

Izberite mesto, na katerem boste namestili napravo: blizu delov, kjer se krti nahajajo, bodite pozorni, da niso tla preveč vlažna, preveč peščena ali zmrznjena, saj bo v slednjih primerih delovanje vibracij omejeno. Bolj kot je struktura tal trdna, boljša bo učinkovitost.

Izkopljite jamo v dolžini cevi, samo malo ožja naj bo, kot je cev. Nato nežno vstavite aparat v tla tako, da bodo sončne celice +/- 10 cm ven iz tal. V kolikor cev ne gre zlahka v tla, jamo razširite. Pri nameščanju v tla ne smete uporabljati kladiva; na napravo ne smemo delovati s silo, saj bi jo lahko poškodovali. Bodite pozorni, da pri nameščanju ne naletite na ovire (korenine, kamni, …).

Recikliranje: To napravo je potrebno reciklirati. Naprave ne smemo odložiti na javnih površinah in tudi ne v gospodinjske odpadke. Napravo moramo zavreči na odobrenem centru za ravnanje z odpadki.

ET

WK0677 –päikeseenergial töötav muttide peleti

Töötamine:

Iga 30 sekundi järel tekitab päikeseenergial töötav muttide peleti vibratsioonilaineid, mis levivad maapinnas. Mutid tajuvad neid laineid 10–15 meetri ulatuses seadme ümber (sõltuvalt pinnase laadist), need lained hirmutavad mutte ning sunnivad neid lahkuma seadmega kaitstavalt alalt.

Päikeseenergial töötav muttide peleti töötab ka tavapärase vihma ja lumesaju tingimustes ning pihustitega niisutussüsteemide puhul.

Parima tõhususe saavutamiseks on soovitatav moodustada seadmetest barjäär, paigaldades seadmed üksteisest 20–30 meetri kaugusele.

Toide:

Päikeseenergial töötavat muttide peletit toidab kaks Ni-MH akut, mida laetakse automaatselt päikesepaneeli abil. Kui seade on nõuetekohaselt suunatud päikese poole, laetakse seadme aku täielikult ja seade töötab ööpäevaringselt.

Paigaldamine:

Vabastage toru küljes olevad juhtmed ja ühendage need seadme küljes olevate sama värvi juhtmetega. Seejärel kinnitage toru seadme külge.

Valige seadme paigaldamiskoht – see peab olema muttide asupaiga lähedal, vältige liiga niisket, liivast või külmunud pinnast, sest see vähendab vibratsioonilainete mõju. Mida kõvem on pinnas, seda tõhusamalt seade töötab.
Tehke maapinda auk, mis on toru pikkune ja torust veidi kitsam. Vajutage seade ettevaatlikult maapinda, nii et päikesepaneel jääb maapinnast umbes 10 cm kõrgemale. Kui toru ei lähe vabalt maapinda, tehke auk laiemaks. Ärge kasutage toru sisestamiseks haamrit; seadme kahjustamise vältimiseks ärge kasutage ülemäärast jõudu. Vältige pinnases olevaid takistusi (juured, kivid...).
Jäätmekäitlusega seotud nõuded: See seade tuleb utiliseerida. Seda ei ole lubatud visata olmejäätmete hulka või avalikku prügikasti. Seade tuleb viia vastavasse kogumispunkti.

LV

WK0677 - Kurmju aizbaidītājs ar saules baterijām

Darbība:
Pēc katrām 30 sekundes kurmju aizbaidītājs izdala vibrācijas, kas nonāk zemē. Šīs vibrācijas kurmji sajūt 10 līdz 15 metru rādiusā (atkarībā no augsnes rakstura) ap ierīci; tie baidās, un tās liek tiem atstāt aizsargātās teritorijas. Kurmju aizbaidītājs ar saules baterijām ir izstrādāts tā, lai tas būt izturīgs pret lietu, sniegu un laistīšanas sistēmām.
Optimālai efektivitātei ir ieteicams izveidot barjeru, izvietojot ierīces ik pēc 20 līdz 30 metriem.
Barošana:
Kurmju aizbaidītājs ar saules baterijām ir darbināms ar divām Ni-MH baterijām, ko automātiski uzlādē fotoelementa panelis. Ja ierīce ir pagriezta pret sauli, akumulators uzlādējas pilnībā, un ierīce darbojas 24 stundas diennaktī.
Uzstādīšana:
Izņemiet caurulītes un pievienojiet tos ierīces attiecīgajiem krāsu spraudņiem. Tad savienojiet caurulīti ar ierīci.
Izvēlieties vietu, kur novietot ierīci: tuvu kurmju apdzīvotajai zonai, bet izvairieties no pārlieku mitras, smilšainas vai sasalušas zemes, jo tajā vibrāciju ietekme ir ierobežota. Jo cietāka ir zeme, jo labāka efektivitāte.
Izveidojiet caurules garuma caurumu, bet nedaudz šaurāku. Pēc tam rūpīgi ievietojiet ierīci zemē, lai fotoelementu panelis atrastos +/- 10 cm virs zemes. Ja cauruli nevar viegli ievietot, paplašiniet caurumu. Caurules ievietošanai nelietojiet āmuru; uz ierīci nedrīkst iedarboties ar pārmērīgu spēku, jo tā to var sabojāt. Izvairieties no šķēršļiem (saknēm, akmeņiem, ...).
Pārstrāde: Šī ierīce ir jāpārstrādā. Nemetiet mājsaimniecības atkritumos vai sabiedriskā vietā. Nododiet to apstiprinātā savākšanas punktā.

TR

WK0677 - Güneş Enerjili Köstebek Kovucu

Çalışma:
Güneş Enerjili Köstebek Kovucu, 30 saniye boyunca toprakta yansıyan titreşimler yayar. Bu titreşimler cihazın etrafındaki 10 ila 15 metrelik (toprağın türüne göre) bir alanda köstebekler tarafından hissedilir; köstebekler korkar, rahatsız olur ve korunan alanları terk eder. Güneş Enerjili Köstebek Kovucu, yağmur, kar ve sulama sistemlerine normal şekilde maruz kalmaya dayanıklı şekilde tasarlanmıştır.
En iyi etkiyi sağlamak için, her 20 ila 30 metreye bir cihaz kurularak bir bariyer oluşturulması önerilmektedir.
Güç kaynağı:
Güneş Enerjili Köstebek Kovucuya fotovoltaik panelle otomatik olarak şarj edilen 1 Ni-MH pil ile güç sağlanmaktadır. Cihaz iyi bir şekilde güneşe yöneltildiğinde pil tamamen şarj olmakta ve cihaz 24 saat çalışmaktadır.
Kurulum:
Borunun fişlerini çıkarın ve cihazın ilgili renklerdeki fişlerine bağlayın. Ardından boruyu cihaza monte edin.
Köstebeklerin olduğu bir bölgenin yakınında, ancak titreşimlerin etkisini sınırlayacağı için çok nemli, kumlu veya buz tutmuş bir toprak olmamasına dikkat ederek cihazın kurulacağı yeri seçin. Toprak ne kadar sert olursa etkisi o kadar çok olacaktır.
Toprak zeminde borunun uzunluğunda, ancak biraz daha dar bir delik açın. Ardından fotovoltaik panel toprak zeminin +/- 10 cm üzerinde olacak şekilde cihazı dikkatlice toprağa saplayın. Boru rahat şekilde girmezse deliği genişletin. Boruyu saplamak için çekiç kullanmayın ve hasar verebileceğinden cihaza aşırı güç uygulamayın. Bir engele (ağaç kökleri, çakıllar vb.) çarpmamasına dikkat edin.
Geri dönüşüm: Bu cihaz geri dönüştürülmelidir. Evsel çöp konteynerlerine veya kamuya açık alanlara atmayın. Belirlenmiş bir atık toplama noktasına atın.

FI

WK0677 - Aurinkoenergialla toimiva myyräkarkotin

Toiminta:
Aurinkoenergialla toimiva myyräkarkotin lähettää 30 sekunnin välein värähtelyä, joka kulkeutuu maan sisällä. Myyrät havaitsevat tämän värähtelyn 10–15 metrin säteellä laitteesta (maaston mukaan): se pelottaa ja häiritsee niitä, ja saa ne poistumaan laitteen vaikutusalueelta. Aurinkoenergialla toimiva myyräkarkotin on suunniteltu kestämään normaalia altistusta sateelle, lumelle ja kastelujärjestelmille.
Optimaalinen teho saavutetaan asentamalla laitteita 20–30 metrin välein.
Virransyöttö:
Aurinkoenergialla toimivassa myyräkarkottimessa on kaks Ni-MH-akkua, jotka latautuvat automaattisesti aurinkopaneelin avulla. Kun laite on oikein aurinkoa kohti suunnattu, akku latautuu täyteen ja laite toimii ympäri vuorokauden.
Asentaminen:
Ota putken pistokkeet esiin ja liitä ne värien mukaisesti laitteeseen. Nosta sitten putki laitteen päälle.
Valitse asennuspaikka: läheltä myyräaluetta, mutta vältä liian kosteaa, hiekkaista tai jäistä maaperää, koska maaperä voi rajoittaa värähtelyn kulkeutumista. Mitä kovempaa maa on, sitä paremmin laite toimii.
Kaiva putken mittainen kuoppa, mutta hieman kapeampi. Työnnä sitten laite varovasti maahan niin, että aurinkopaneeli on noin 10 cm maanpinnan yläpuolella. Jos putki ei työnny maahan vaivattomasti, suurenna kuoppaa. Älä lyö putkea vasaralla, koska liiallinen voima voi vaurioittaa laitetta. Varo osumista esteisiin (juuriin, kiviin...)
Kierrättäminen: Tämä laite on kierrätettävä. Sitä ei saa heittää kotitalousjätteen joukkoon tai yleisille teille. Toimita se hyväksyttyyn keräyspisteeseen.

RU

Отпугиватель кротов марки Weitech™, модель WK0677 на солнечной батарее.

Назначение: отпугиватель вибрирует и излучает звуковые волны, которые негативно воздействуют на центральную нервную систему кротов, полевых мышей, землероек и прочих земляных вредителей, заставляя их покидать территорию, на которой установлено устройство.
Принцип работы: отпугиватель кротов на солнечных батареях генерирует каждые 30 секунд вибрационные волны, проникающие в землю. Волны воздействуют на кротов в радиусе 10 - 15 метров от прибора (в зависимости от типа почвы). Они вызывают у кротов страх и испуг, в результате чего кроты покидают это место. Прибор устойчив к воздействию дождя и снега умеренной интенсивности, а также к системам опрыскивания.

Правила эксплуатации:
Питание:
Прибор питается от NiMH-аккумулятора, который автоматически заряжается от фотогальванической панели при наличии солнца. Если прибор направлен на солнце, аккумулятор заряжается полностью и прибор работает 24 часа в сутки.
Установка:
Выньте разъемы из гильзы и подсоедините их к разъемам в приборе соответствующих цветов. Затем вставьте гильзу в прибор.
Выберите место для установки прибора: избегайте слишком влажной, песчаной или замерзшей почвы, иначе действие вибрационных волн будет ограничено. Чем тверже почва, тем выше эффективность.
Сделайте отверстие длиной с гильзу, но слегка уже. Осторожно введите прибор в землю до тех пор, пока фотогальваническая панель не окажется на 10 см над поверхностью почвы. Если гильза входит с трудом, увеличьте размер отверстия. Не используйте молоток для введения гильзы. Не делайте никаких чрезмерных усилий при обращении с прибором, иначе Вы рискуете его повредить. Избегайте препятствий (корни, камни и пр.).
Для обеспечения оптимальной эффективности устанавливайте приборы через каждые 20-30 метров.
Правила хранения, транспортировки и утилизации:
• Храните устройство в сухом месте, вдали от влаги и абразивных материалов при температуре окружающей среды от -10°C до 55°C и влажностью не более 85%.
• Избегайте механических повреждений устройства во время работы. Запрещается эксплуатация с механическими повреждением корпуса.
• Для транспортирования устройство упаковывают в тару, которая должна предохранять от атмосферных осадков и механических повреждений при погрузочно-разгрузочных операциях и обеспечивало надежную фиксацию устройства.
• Не выбрасывайте вместе с бытовыми отходами. Отслуживший свой срок устройство подлежит сдаче на специальные сборные пункты для утилизации без вреда для окружающей среды.
Технические характеристики:
- Площадь защиты: до 350 м².
- Частота: 400ГЦ.
- Максимальное звуковое давление: 85дБ.
- Питание: NiMH-аккумулятор и солнечная панель.
- Габариты:153x330мм
- Вес: 300г.

Комплект поставки:
- Отпугиватель кротов с солнечной панелью
- Гильза для установки в почву
- Руководство пользователя

Фирма-изготовитель: “PEST CONTROL EUROPE s.p.r.l”
Страна-изготовитель: КНР
Торговая марка: WEITECH
Местонахождение изготовителя: Avenue Mercator 9B-1300 Wavre, Бельгия
Адрес производства: Ningbo, 156 Lane 298, Wangchun Road, Haishu District, Китай
При обнаружении неисправностей устройства обращайтесь к подавцу или импортеру. Информация об импортере указана на упаковке изделия.
Гарантийный срок – 1 год
Дата производства может быть указана на внутренней стороне или задней крышке устройства. Первые две цифры означают год производства, последние цифры – неделя производства (Пример: 1814-IT – устройство изготовлено на 14 неделе 2018 года).

Товар сертифицирован EAC

HR

WK0677 - Solarni rastjerivač krtica

Način rada:
Svakih 30 sekundi solarni rastjerivač krtica emitira vibracije koje se prenose na tlo. Te vibracije krtice osjećaju unutar promjera od 10 do 15 metara (ovisno o prirodi tla) oko uređaja; one ih zastrašuju i ometaju i tjeraju ih da napuste zaštićena područja. Solarni rastjerivač krtica dizajniran da izdrži normalnu izloženost kiši, snijegu i sprinkler sustavima.
Za optimalnu učinkovitost preporuča se oblikovati prepreku tako da se po jedan uređaj ugradi na svakih 20 do 30 metara.
Napajanje:
Solarni rastjerivač krtica se napaja iz 1 Ni-MH baterije koje se automatski pune preko ugrađenog solarnog panela. Kad je uređaj okrenut prema suncu, baterija se puni i uređaj radi 24 sata na dan.
Postavljanje:
Izvucite žice iz cijevi i spojite ih sa žicama odgovarajućih boja na uređaju. Zatim, pričvrstite cijev na uređaj.
Izaberite mjesta postavljanja uređaja: blizu zaraženog područja, ali izbjegavajte pretjerano mokro, pješčano ili zamrznuto tlo, jer će utjecaj vibracija biti ograničen. Što je tlo tvrđe, učinkovitost će biti veća.
Iskopajte rupu duljine cijevi, ali malo užu. Zatim lagano gurnite uređaj u tlo dok solarni panel ne bude na +/- 10 cm iznad tla. Ako cijev ne ulazi lako, proširite rupu. Nemojte koristiti čekić za utiskivanje cijevi; na uređaj se ne smije primijeniti prevelika sila jer ga to može oštetiti. Izbjegnite udaranje u prepreke (korijenje, kamenje, ...).
Recikliranje: Ovaj se uređaj mora reciklirati. Ne baciti ga u kućanski otpad niti na javne površine. Odložite ga na odobrenom odlagalištu.

العربية

WK0677 - أجهزة طرد القوارض تعمل بالطاقة الشمسية

كيف يعمل الجهاز:
يقوم جهاز طرد القوارض الذي يعمل بالطاقة الشمسي بإصدار ذبذبات كل 30 ثانية حيث تتردد تلك الذبذبات داخل التربة. فتشعر القوارض وحيوانات الخلد بهذه الذبذبات في نطاق 10 إلى 15 مترًا حول الجهاز (وفق طبيعة التربة)، وإن هذه الذبذبات تزعجها فتدفعها إلى ترك مناطق اختبائهم. ولقد صمم جهاز طرد القوارض الذي يعمل بالطاقة الشمسية ليتحمل التعرض الطبيعي للأمطار والثلوج ولأنظمة الري بالرش.
لتحقيق أقصى فعالية، ينصح بتركيب جهاز كل 20 إلى 30 متر لتكون بمثابة حاجز حول الأرض.
الإمداد بالطاقة:
يتم إمداد جهاز طرد القوارض الذي يعمل بالطاقة الشمسية بواسطة اثنتين من بطاريات نيكل-هيدريد فلز (Ni-MH) يتم شحنهما تلقائيًا بواسطة ألواح الخلايا الضوئية. وعند توجيه الجهاز بشكل جيد باتجاه الشمس، تشحن البطاريات بشكل كامل ويعمل الجهاز على مدار 24 ساعة.
التركيب:
قم بإخراج قابسات الأنابيب ووصلها بالمقابس ذات الألوان المناظرة في الجهاز ثم ركب الأنابيب في الجهاز.
اختر مكان تثبيت الجهاز: بالقرب من المنطقة المتواجد فيها القوارض، ولكن تجنب التربة شديد الرطوبة أو الرملية أو المتجمدة حيث أن أثر الذبذبات في هذه الأنواع يكون محدودًا. كلما كانت التربة صلبة، كلما زادت الفعالية.
اصنع حفرة في التربة بطول الأنبوب ولكن أضيق منه قليلًا. ثم ادفع الجهاز برفق داخل التربة إلى أن تصبح لوحة الخلية الضوئية فوق التربة بمسافة 10 سم تقريبًا.
إذا لم يدخل الأنبوب بسهولة، قم بتوسيع الحفرة. **لا تستخدم مطرقة لإدخال الأنبوب، فيجب عدم استخدام أي قوة مفرطة مع الجهاز حيث أن ذلك قد يؤدي إلى إتلافه. تجنب الارتطام بعقبة ما (الجذور، الحصى، إلخ).**
إعادة التدوير: يجب إعادة تدوير هذا المنتج. لا تلق به مع المخلفات المنزلية أو على الطريق العام. تخلص منه في نقطة تجميع مخلفات مجازة.

Pest Control Europe sprl
Avenue Mercator, 9 – B 1300 WAVRE – BELGIUM
www.weitech.com